

扫码，有惊喜！

讲个故事就睡觉

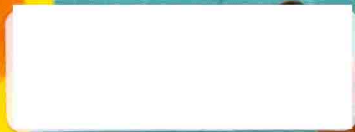


好想 找妈妈

[法] 克里斯蒂娜·贝热尔 / 文

[法] 埃尔韦·勒戈夫 / 图

李华 / 译



请相信，妈妈不在家的时候，
还有很多爱你的人在身边。

北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.



68/11.
讲个故事就睡觉



好想 找妈妈

[法] 克里斯蒂娜·贝热尔 / 文 [法] 埃尔韦·勒戈夫 / 图
李华 / 译



Le Caméléon qui cherchait sa maman (C) Hachette Livre / Gautier-Languereau, 2014

Author : Christine Beigel, Illustrator : Hervé Le Goff.

著作权合同登记号 图字: 01-2018-2322 号



好想找妈妈

[法] 克里斯蒂娜·贝热尔 / 文 [法] 埃尔韦·勒戈夫 / 图 李华 / 译

选题策划: 禹田文化

版权联系: 陈 甜 王彩霞

责任编辑: 刘 恒

装帧设计: 王 锦 沈秋阳

项目编辑: 周琰冰 周 雯

内文设计: 王 锦 常 跃

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088)

小森印刷(北京)有限公司印刷

字数 48 千字 210mm×195mm 24 开 1 印张 / 册

2018 年 8 月第 1 版 2018 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5596-1889-4

定价: 180.00 元(全 16 册)

退换声明: 若有印刷质量问题, 请及时和销售部门(010-88356856)联系退换。

68/11.
讲个故事就睡觉



好想 找妈妈

[法] 克里斯蒂娜·贝热尔 / 文 [法] 埃尔韦·勒戈夫 / 图
李华 / 译



写给妈妈们

我家有两个淘气的小宝贝，妹妹3岁，姐姐6岁，每天晚上都赖着不肯睡觉，“妈妈，我还不困呢！”“妈妈，我又要尿尿啦！”“妈妈，我们玩骑马的游戏吧！”就像两只聒噪的小鸡崽儿，永远玩不够，永远有说不完的话。直到有一天，我开始翻译这套来自法国的绘本《讲个故事就睡觉》，看到了主人公鸡妈妈如何“对付”那些不想睡觉的小鸡们，才茅塞顿开。

3到6岁的小朋友，他们对世界充满了好奇和不解，他们总想在睡觉前跟爸爸妈妈说一说白天发生的那些开心或不开心的事。给孩子读这套绘本恰好能满足他们的愿望，因为书里那些个性不同的小动物们身上发生的事情，也正是时不时困扰孩子们的小麻烦，比如爱吃糖长虫牙、想要好玩具、不想上学、和小朋友闹矛盾，还有不想睡觉。小故事给了爸妈和孩子一个机会，能够自然而然，甚至兴致勃勃地探讨一些原本严肃的话题。故事里那些孩子气的拟声词读起来清脆动听，还有天马行空的想象打破重重界限，让孩子们没有任何压力，轻轻松松地分享自己的小秘密。孩子们尽情倾听了，种种情绪也随着书里小动物们的奇遇得到了宣泄，让一天的兴奋或紧张得到充分释放。

每晚我把翻译好的故事读给孩子们听，因那映入眼中的柔和画面，我情不自禁连说话的声音都变得更加温柔。在主人公鸡妈妈那充满慈爱的话语中，小宝贝们满足地入睡了，我最珍爱这美好的时刻。

李华
首师大法语系教师
法国大使馆协约翻译



咯咯——喔喔！对所有固执和强大的家伙说！
我失去了我妈妈，我丢了些羽毛，但是有一样
东西我是永远不会丢掉的，那就是我的故事。

——鸡妈妈





“上床了，上床了！”

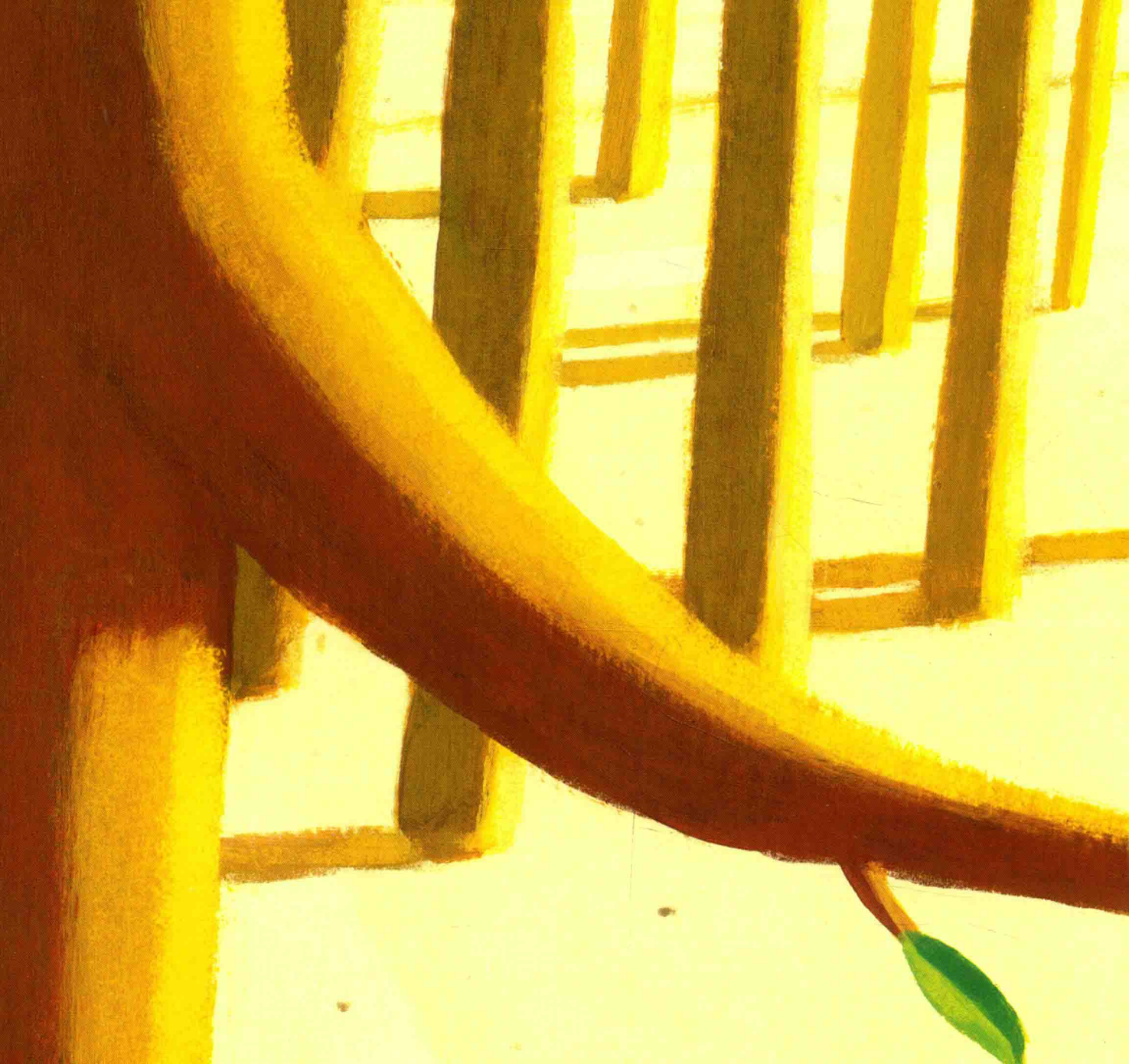
“不，奶奶，我要妈妈！”

“奶奶，妈妈什么时候回来？”

“明天吧，小鸡们……”

“不要，我现在就要妈妈！”

“你们不会是要学那条四处找妈妈的变色龙吧？
听我说……”



这个故事发生在树林里。

小变色龙和妈妈正在那里散步。

小家伙哼哼着自己编的歌：

“谁害怕牛羚，不是我，不是我！”

但是，变色龙妈妈非常非常怕牛羚。

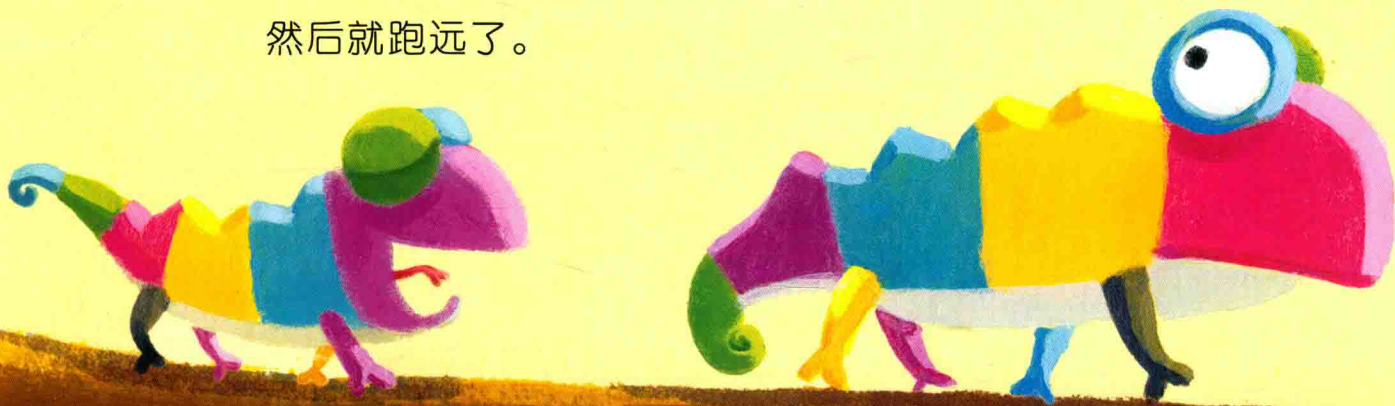
而且她发现时间已经不早了。

“走吧，我们回家吧。”她说。

“不，我就要在这儿。没准儿我就碰上牛羚了……”

“什么？听话，快走吧！”

“噗噜噜噜！”小变色龙伸出舌头做了个鬼脸，
然后就跑远了。





一开始，小变色龙玩得挺开心的。

没多久，他就想妈妈了。

他开始到处喊了起来，

“妈妈！”

但是妈妈没出现。

“妈——妈！”

还是没有人答应。

你们觉得他能找到妈妈吗？

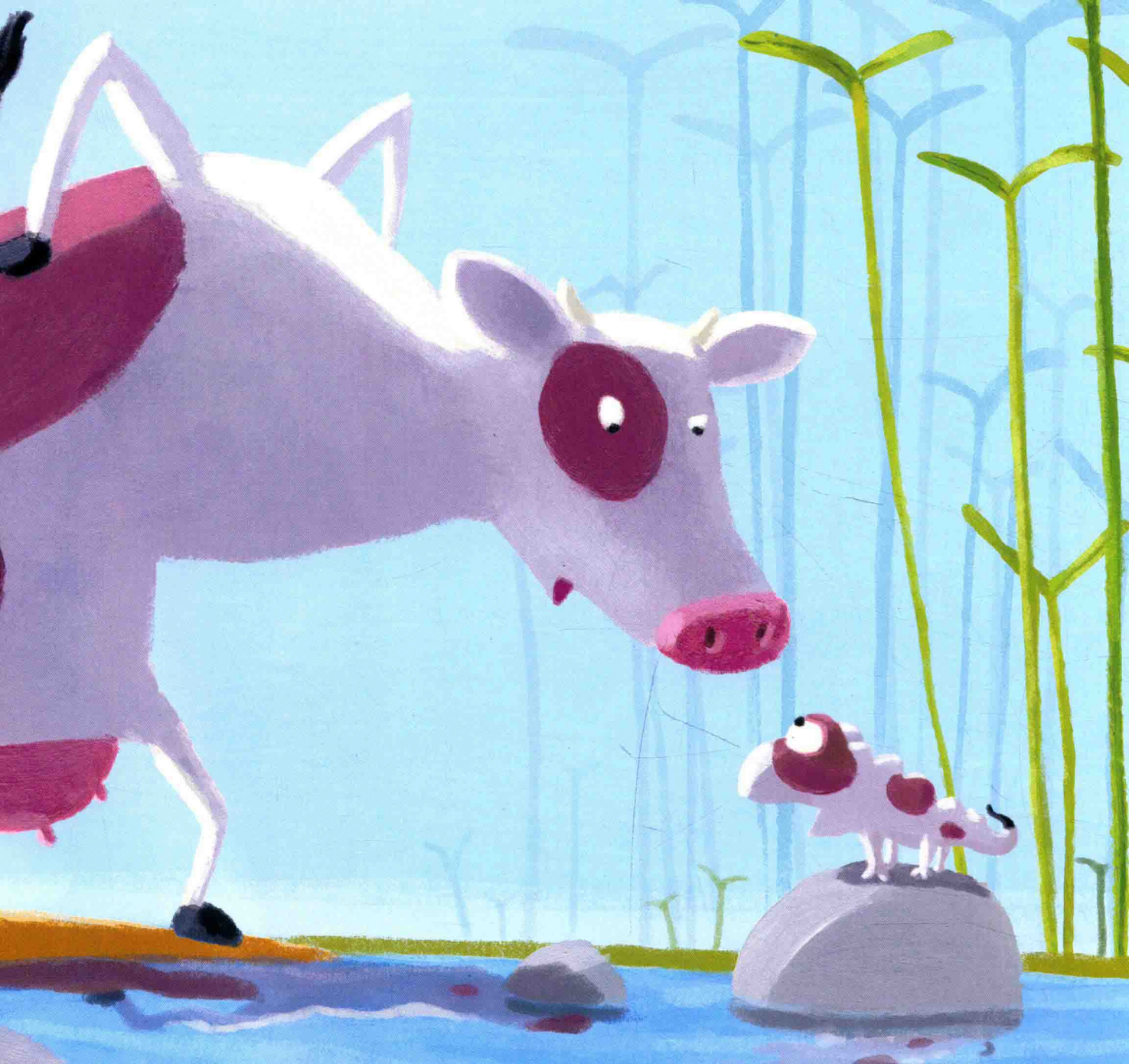
这个小家伙是不是跑得太快太远了？

“妈啊啊啊——妈啊啊啊！”

哎，谁来了？







“哞，你叫我吗，小家伙？”

变色龙家族的成员经常会改变自己的外形，
但这次小变色龙有点儿拿不定主意。

“妈妈，是你吗？”

“哞，如果你希望我是的话，那就是。”

“那你怕牛羚吗？”为了确定一下，小变色龙又问。

“哞——哞，不怕。”

“那你不是我妈妈。

而且我的妈妈也不哞哞叫。我找的不是你！”

然后，母牛就牛开了，

呃，离开了。



一头小母猪摇头晃脑地走过来。

“嘿，小家伙，迷路了吧，过来——妈妈在这儿呢。”

“你怕牛羚吗？”小变色龙问她。

“不怕，我只怕狼。”

来吧，洗澡时间到了，我带你去泥塘。”

“才不去呢，你不是我妈妈！

她只洗日光浴。我不和你走。”

小母猪哼哼着走了。





